

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TERUGWINNING  
VAN METALEN**

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECUPERATION DE METAUX**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18juni 2009*

*Convention collective de travail du 18juni 2009*

**VERLENGING BESTAAND SECTORAAL  
BRUGPENSIOENAKKOORD VOOR  
MANNEN EN VROUWEN VANAF 57 JAAR**

**PROROGATION DE L'ACCORD PREPENSION  
SECTORIEL EXISTANT POUR LES HOMMES ET  
POUR LES FEMMES A PARTIR DE 57 ANS**

In uitvoering van artikel 15 § 1 van het nationaal akkoord 2009-2010 van 12 mei 2009.

En exécution de l'article 15 § 1 de l'accord national 2009-2010 du 12 mai 2009.

**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied**

**CHAPITRE I. - Champ d'application**

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

**HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen**

**CHAPITRE II. - Dispositions générales**

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2007 gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen betreffende het brugpensioen voor mannen en vrouwen vanaf 57 jaar, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 24 juli 2007 (Belgisch Staatsblad van 27 augustus 2008).

La présente convention collective de travail proroge la convention collective de travail du 26 juin 2007 conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la prépension pour les hommes et les femmes à partir de 57 ans, rendue obligatoire par arrêté royal du 24 juillet 2007 (Moniteur belge du 27 août 2008).

**HOOFDSTUK III. - Toepassingsmodaliteiten**

**CHAPITRE III. - Modalités d'application**

Art. 3.

Art. 3.

Conform de criteria vastgelegd in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen wordt de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst verlengd voor de periode van 1 juli 2010 tót en met 30 juni 2012.

Conformément aux critères fixés par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, la convention collective de travail existante est prorogée telle quelle pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2010 au 30 juin 2012.

Art. 4.

Art. 4.

De brugpensioenleeftijd voor mannelijke en vrouwelijke werklieden bedraagt 57 jaar, mits voldaan aan de voorwaarden inzake brugpensioen- en werkloosheidsreglementering.

L'âge de la prépension est fixé à 57 ans pour les ouvriers et ouvrières, pour autant que les conditions en matière de réglementation prépension et chômage soient respectées.

Art. 5.

De leeftijd bedoeld in artikel 4 moet ten laatste bereikt zijn bij het effectief verstrijken van de opzeggingstermijn.

#### **HOOFDSTUK IV. - Geldigheid**

**Art. 6.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2010 en treedt buiten werking op 30 juni 2012.

Art. 5.

L'âge visé à l'article 4 doit être atteint au plus tard à la fin effective du délai de préavis.

#### **CHAPITRE IV. - Validité**

**Art. 6.**

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2012.